

چند ضرب‌المثل گیلکی رایج در منطقه کسما و حومه

سید آمنه مرتضوی کسمایی - فرزاد همتایی

۴- ان تا اون تا ماری نوا ایسان
AN TA OUN TA MARI NAVA ISAN

منتظر مادری این و اون نباش
به وعده‌های دیگران دل نبند، سعی کن روی پای خودت باشی، اگر روی تلاش‌های خودت حساب کنی و اعتماد به نفس داشته باشی مطمئن باش موفق خواهی شد.

۵- انه دس فاده‌ی شانه ناری
ANA DĀS FĀD ĪHI ŠANĀ NARI

به او دست بدهی شانه نداری.
فرد نمک‌نشناس و متوقعی است، در ازای رفتار محبت‌آمیز و توجه دیگران رفتاری نامهربان دارد و حتی حقوق بیشتری را برای خود قایل است.

۶- کاموش خو جایه ناشته ایتا به کول داشته
KAMUŠ XU JAYA NAŠTE ITA BĀ KOL DAŠTE

لاک پشت برای خودش جا نداشت یکی را هم سوار خود کرده است.

اشاره به فردی که از توانایی‌ها و ظرفیت‌های محدودی برخوردار است حال آن‌که مدعی کمک به دیگران است.

□ □ □

اندر معجزات عدد ۷!

ش - ط (میرزا محمودخان)

۱۱- هفت شُبهه هفت شکمی است که در جریان آفرینش، ابلیس به خاطر ذات آتش خود بر آدم که از ذات گل بود سرفروید نیاورد و گرفتار آن شد.

۱۲- در یکی از روزهای تیرماه سال ۱۳۵۶ در روزنامه اطلاعات آن روزگار خبری درج شده بود مبنی بر این که به مناسبت هفتمین روز از دهمین ماه سال ۱۹۷۷-م دفاتر ثبت ازدواج در شهر بُن آلمان بسیج شدند تا پاسخگوی تقاضای بی‌سابقه مردم بر اساس عقیده‌شان در رابطه با شگون قرین شدن روز ۷ از ماه ۷ سال ۷۷ باشند که در هر قرن یک بار رخ می‌دهد.

۱۳- هفت‌گز حشره‌ای گزنده است که کمی تا قسمتی بزرگ‌تر از زنبور است و ایضاً هفت خط کنایه از آدم متقلب و حُقه‌باز است.

۱۴- در قدیم مردم مصر هر ۷ سال یک بار انتظار ملخ مصری را داشتند.

۱۵- و بالاخره مجلس هفتم مجلسی است که در آن مبلغ ۷۰۰ میلیارد برای اجرای نظام هماهنگ حقوق بازنشستگان به پیشنهاد نماینده تبریز و تصویب کمیسیون تلفیق مطرح شد که به تصویب نرسید و دلیل آن را کارپرداز مجلس در لاوصولی و پا در هوا بودن و به قول برادر لاریجانی در «کشکی» بودن مبلغ فوق عنوان کرد و البته بازنشستگان از این که این مبلغ کشکی همین طور کتره‌ای به جاهای بهتر و ذیحق‌تری!! اختصاص پیدا کرده است در حالی که بشکن زنان ترانه بیخشدی سرود «من بدو - آهو بدو» را می‌خواندند خوشحالی خود را پای سفره هفت‌سین اعلام نکردند.

- عزت زیاد -

پی‌نوشت: مأخذ اطلاعات فوق از کتاب «هش‌الهیفت» استاد باستانی پاریزی است که این هم لابد از معجزات عدد ۷ است.

□ □ □

۱- دایم اشته خومه یا لانتی دکفته.
DAYĪM AŠANE XUM ĪYA LANTI DĀKĀFTE

همیشه مار وارد لانه‌شان می‌شود.
روابط‌شان به هم خورده است، دایم با هم بگو بگو دارند، اکثر مواقع صدای دعوا و نزاع از خانه‌شان به گوش می‌رسد، بین اعضای خانواده روابط مناسب و منطقی برقرار نیست.

۲- ده شی‌یه هف جا توشکه زنه
DAH ŠIV HAF JA TUŠKĀ ZĀNĀ

سکه ده شاهی را هفت جا گره می‌زند.
فرد بسیار خسیسی است، نم پس نمی‌دهد، در نگهداری اموالش بسیار جدی و در بخشش مال و پول خود نیز بسیار سخت‌گیر است.

۳- را سره خرج فاگیره
RA SĀRĀ XARJ FAGIRĀ

خراج بگیر سر راه است.
با آن که از توان و قدرت جسمی برخوردار است اما به خود زحمت نمی‌دهد و از طریق تهدید و فشار و یا چرب زبانی از دست رنج دیگران استفاده می‌کند.